

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 45 (1974)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tischlein deck dich:

## der BERNDORF-Familientisch-Service

Neuzeitliche und rationelle Speisenverteilung – vereint mit familiärer Atmosphäre: das ist der BERNDORF-Familientisch-Service für 6–8 Personen.

Mit dem praktischen Traggestell können die einzelnen Familien oder Gruppen problemlos aus einer zentralen Küche bedient werden. Elegante Servierschüsseln mit eingebautem Heizkern halten die Speisen über eine Stunde lang heiss.

Ein fantastisches Tischlein-deck-dich, auch für den Einsatz bei Ihnen. Erprobt in Kinderheimen, Alterssiedlungen, Bürger- und Pflegeheimen, Anstalten, Invalidendörfern usw.



## BON

BON für Gratis-Information über den BERNDORF-Familientisch-Service

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

**berndorf  
luzern**

VSA 9. 74

Senden an:  
Berndorf Luzern, Murbacherstrasse 1  
6002 Luzern Telefon 041 2247 91

## Die HOWEG ist «in» im GK-Sektor. – Sind auch Sie «in»?

**Die HOWEG ist die Einkaufsgenossenschaft für das schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe. Darüber hinaus beliefert die HOWEG mit 65 Last- und Tiefkühlwagen täglich Spitäler, Heime, Anstalten und Kantinen in der ganzen Schweiz. Ein nicht unbedeutender Teil des Gesamtumsatzes von 210 Millionen Franken im Geschäftsjahr 1973/74 wurde in solchen Stätten der Gemeinschaftsverpflegung getätigt, für die ein spezielles, auf den Grosskonsumentensektor abgestimmtes Lebensmittelsortiment besteht. Von den 45 Verkaufsberatern sind einige besonders für die Belange des GK-Sektors ausgebildet und besuchen Anstalten, Heime und Spitäler.**

In der modernen HOWEG-Kellerei, den geräumigen Lagern und Tiefkühlräumen stehen über 8000 Produkte für das Gastgewerbe und andere Stätten der Gemeinschaftsverpflegung bereit: Die wichtigsten Markenartikel des Lebensmittelhandels, Fleisch-Fertiggerichte und grossverbrauchergerecht geschnittenes Frischfleisch, Textilwaren, Hoteleinrichtungen, Küchengeräte und viele andere Non-Food-Artikel. Der HOWEG sind 220 Vertragslieferanten angeschlossen, deren Sortimente das HOWEG-Eigenlager sinnvoll ergänzen.

Wenn sich die HOWEG heute besonders Mühe gibt, auch die Verpflegungsbelange von Kantinen, Heimen und Anstalten vermehrt zu berücksichtigen, so aus der Erkenntnis heraus, dass das Personalproblem auch in diesem Verpflegungssektor mehr und mehr nach rationellen Lösungen ruft, die die HOWEG bereits seit Jahren dem von Arbeitskräftemangel geplagten Gastgewerbe bieten kann.

Aber nicht nur die 8000 konstant an Lager gehaltenen Produkte, die gleichbleibende Qualität zum günstigsten Preis sind es, die die Bedeutung der HOWEG für das schweizerische Gastgewerbe – aber auch für Sie! – ausmachen. Die HOWEG bietet ihren Mitgliedern echte Dienstleistungen wie fachlich fundierte Beratung, ein äusserst einfaches Fakturawesen, faire Zahlungsbedingungen und Franko-Hauslieferung.

### HOWEG hilft allen Grossverbrauchern

Lassen Sie sich von unseren Spezialisten beraten!

HOWEG Einkaufsgenossenschaft für das Gastgewerbe, Spitäler und Anstalten.  
2540 Grenchen, Telefon 065 8 70 21.